

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 82 — 1118

8 MARS 1982. — Arrêté ministériel fixant la partie de leurs emprunts émis en 1982 que la Société nationale du logement, la Société nationale terrienne et le Fonds du logement de la Ligue des familles nombreuses de Belgique doivent affecter par priorité à la lutte contre les logements insalubres

Le Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique

Vu le Code du logement annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970 et approuvé par la loi du 2 juillet 1971, notamment les articles 42 et 43,

Arrête :

Article unique. La partie prévue à l'article 42, alinéa 2 et à l'article 43, alinéa 2, du Code du logement annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970 et approuvé par la loi du 2 juillet 1971, est fixée à 40 p.c. en ce qui concerne les emprunts émis en 1982 par la Société nationale du logement, la Société nationale terrienne et le Fonds du logement de la Ligue des familles nombreuses de Belgique.

Bruxelles, le 8 mars 1982.

Le Ministre de la Région wallonne
pour le Logement et l'Informatique,

A. BERTOUILLE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 82 — 1118

8. MÄRZ 1982. — Ministerialerlass zur Festlegung des Teils der im Jahre 1982 ausgegebenen Darlehen, den die Nationale Wohnungsbaugesellschaft, die Nationale Gesellschaft für ländliche Wohnungsbauförderung und der Wohnungsfonds des Bundes der kinderreichen Familien Belgiens vorrangig für den Kampf gegen die gesundheitsschädlichen Wohnungen bestimmen müssen

Aufgrund des Wohngesetzbuches, das dem Königlichen Erlass vom 10. Dezember 1970 beigelegt und durch das Gesetz vom 2. Juli 1971 genehmigt wurde, insbesondere der Artikel 42 und 43,

Beschliesst der Minister der Wallonischen Region für das Wohnungswesen und die Datenverarbeitung :

Einziges Artikel. Der Teil, der im Artikel 42, Absatz 2, und im Artikel 43, Absatz 2, des Wohngesetzbuches vorgesehen ist, das dem Königlichen Erlass vom 10. Dezember 1970 beigelegt und durch das Gesetz vom 2. Juli 1971 genehmigt wurde, wird für die im Jahre 1982 durch die Nationale Wohnungsbaugesellschaft, durch die Nationale Gesellschaft für ländliche Wohnungsbauförderung und durch den Wohnungsfonds des Bundes der kinderreichen Familien ausgegebenen Darlehen auf 40 Pzt. festgelegt.

Brüssel, den 8. März 1982.

Der Minister der Wallonischen Region,
für das Wohnungswesen und die Datenverarbeitung,

A. BERTOUILLE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 82 — 1118

8 MAART 1982. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het gedeelte van hun in 1982 uitgegeven leningen dat door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, de Nationale Landmaatschappij en het Woningfonds van de Bond der kroostrijke gezinnen van België bij voorrang moet worden besteed aan de strijd tegen de ongezonde woningen

De Minister van het Waalse Gewest voor de Huisvesting en de Informatica,

Gelet op de Huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970 en goedgekeurd bij de wet van 2 juli 1971, inzonderheid op de artikelen 42 en 43,

Bestuit :

Enig artikel. Het gedeelte bepaald in artikel 42, tweede lid en artikel 43, tweede lid van de Huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970 en goedgekeurd bij de wet van 2 juli 1971, wordt vastgesteld op 40 pct. wat betreft de leningen uitgegeven in 1982 door de Nationale Maatschappij voor de huisvesting, de Nationale Landmaatschappij en het Woningfonds van de Bond der kroostrijke gezinnen van België.

Brussel, 8 maart 1982.

De Minister van het Waalse Gewest,
voor de Huisvesting en de Informatica,

A. BERTOUILLE